

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 674
Sitzung vom 10/07/2018
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Christian Tommasini
Richard Theiner
Philipp Achammer
Waltraud Deeg
Florian Mussner
Arnold Schuler
Martha Stocker

Generalsekretär

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Offenes Ausschreibungsverfahren auf europäischer Ebene zur Vergabe der Durchführung des Transportdienstes für Kinder und Schüler mit Behinderungen in der Autonomen Provinz Bozen für die Schuljahre 2018/19 - 2021/2022

Oggetto:

Procedura aperta con evidenza pubblica a livello europea per l'affidamento della gestione del servizio di trasporto per bambini e alunni con disabilità nella Provincia Autonoma di Bolzano per gli anni scolastici 2018/19 - 2021/22

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

40.1

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Das Landesgesetz vom 14. Juli 2015, Nr. 7 in geltender Fassung, insbesondere Art. 30, legt fest, dass die Landesverwaltung für die Begleitung und Beförderung von Menschen mit Behinderungen von ihrer Wohnung zu Schulen/Einrichtungen sorgen muss.

Mit Beschluss vom 13. Juni 2017, Nr. 648, hat die Landesregierung die Kriterien für den Fahrdienst für Kinder und Schüler/innen mit Behinderungen festgelegt.

Der Vertrag mit der Gesellschaft Tundo Vincenzo AG für die Durchführung des Transportdienstes für Kinder und Schüler mit Behinderungen in der Autonomen Provinz Bozen für die Schuljahre 2014/2015 – 2017/2018 läuft mit 31.08.2018 aus.

Es besteht die Notwendigkeit den Dienst für die nächsten Jahre auszuschreiben.

Da eine bestimmte Kontinuität im Transport der Kinder und Schüler mit Behinderungen anzustreben ist, wird es als notwendig erachtet, die Dauer des Vertrages auf vier Jahre und zwar für die Schuljahre 2018/2019 – 2021/2022 festzulegen.

Gemäß Artikel 106, Abs. 11, GVD 50/2016 ist eine weitere Verlängerung nach Ablauf der Vertragslaufzeit aus technischen Gründen nur für die unbedingt notwendige Zeit, um einen neuen Auftragnehmer zu finden, möglich. Diese Verlängerung wird gegebenenfalls mit ausdrücklichem Auftrag vorgenommen.

Gemäß dem GvD Nr. 50/2016 und dem LG Nr. 16/2015, müssen Ausschreibungen über dem EU-Schwellenwert mittels offenem Verfahren auf europäischer Ebene abgewickelt werden.

Gemäß LG 16/2015, Art. 5 Abs. 4 und 5, und um die EU-Grundsätze für öffentliche Aufträge und im Besonderen die Grundsätze der Transparenz, der angemessenen Publizität, Rotation und Gleichbehandlung zu beachten, wird die Ausschreibung auf telematischem Weg auf dem Informationssystem für Öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen <https://www.ausschreibungen-suedtirol.it/> durchgeführt.

Es wird als angemessen erachtet, den Dienst durch die Anwendung des Kriteriums des wirtschaftlich günstigsten Angebotes zu vergeben und dieses wie folgt nach dem besten Verhältnis zwischen Qualität und Preis zu ermitteln:

La legge provinciale del 14 luglio 2015, n. 7 nel testo vigente, prevede all'art. 30 che l'amministrazione provinciale debba provvedere al servizio di trasporto di persone con disabilità dalla loro abitazione alla scuola/istituzione.

Con deliberazione del 13 giugno 2017, n. 648, la giunta provinciale ha emanato i criteri per il servizio di trasporto per bambini e alunni con disabilità.

Il contratto con la società Tundo Vincenzo SPA per la gestione del servizio di trasporto per bambini e alunni con disabilità nella provincia autonoma di Bolzano per gli anni scolastici 2014/2015 – 2017/2018, scade in data 31.08.2018.

Si rende necessario rimettere a gara il servizio per i prossimi anni.

Per garantire una certa continuità nel trasporto dei bambini e degli alunni con disabilità, si ritiene opportuno fissare la durata del contratto in quattro anni rispettivamente per gli anni scolastici 2018/2019 - 2021/2022.

Ai sensi dell'articolo 106, comma 11, D.Lgs. n 50/2016 alla scadenza del contratto una ulteriore proroga é limitata a motivi tecnici e per il tempo strettamente necessario per individuare un nuovo contraente. Alla proroga tecnica si procede eventualmente con provvedimento espresso.

Ai sensi del decreto legislativo n. 50/2016 della LP 16/2015, i contratti d'appalto superiori alla soglia europea devono essere affidati utilizzando la procedura aperta con evidenza pubblica a livello europeo.

Ai sensi della LP 16/2015, art. 5, commi 4 e 5, e onde garantire il rispetto dei principi comunitari in materia di contratti pubblici ed in particolare, dei principi di trasparenza, adeguata pubblicità, rotazione e parità di trattamento, tale procedura verrà esperita in via telematica tramite il Sistema informativo dei contratti pubblici della Provincia Autonoma di Bolzano <https://www.bandialtoadige.it>.

Si ritiene opportuno affidare il contratto applicando il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa, inteso come il miglior rapporto qualità / prezzo, individuato come segue:

- für das niedrigste preisliche Angebot werden max. 20 Punkte vergeben, wobei nur Abschlüsse möglich sind. Angebote, die einen Preis fordern, der höher ist als der in der Ausschreibung angegebene Betrag, sind nicht zugelassen;
- für die Qualität des Dienstes werden max. 80 Punkte vergeben.

- all'offerta con prezzo più basso vengono assegnati al massimo 20 punti, ammettendo solo offerte economiche in ribasso e non ammettendo offerte con un prezzo che superi quello indicato nel bando di gara;
- per la qualità del servizio vengono assegnati al massimo 80 punti.

Der Gesamtbetrag für die Dienstleistung für vier Jahre wurde auf insgesamt 4.000.000,00 Euro ohne MwSt geschätzt. Der Betrag wurde aufgrund der Erfahrungen der vergangenen Jahre berechnet. Er entspricht der Summe aus Kosten des Dienstes und gewöhnlichem Unternehmensgewinn, um für den Auftragnehmer das wirtschaftliche und finanzielle Gleichgewicht zwischen dem Ertrag und den mit der Qualität des zu erbringenden Dienstes verbundenen Kosten sicherzustellen.

Il valore stimato totale del servizio è stato stimato in euro 4.000.000,00 per i quattro anni di durata del contratto, al netto dell'IVA. Tale importo è stato determinato prendendo come riferimento l'esperienza degli anni precedenti. Corrisponde alla somma del costo del servizio e dell'ordinario utile d'impresa onde assicurare all'aggiudicatario il perseguimento dell'equilibrio economico - finanziario tra il ricavato e i costi connessi alla qualità del servizio da prestare.

Der dem Abschlag unterworfenen Betrag wurde auf jährlich Euro 1.000.000,00 ohne MwSt. und auf 4.000.000,00 Euro ohne MwSt. für vier Jahre Dienstleistung geschätzt.

L'importo posto a base d'asta e quindi soggetto a ribasso, è stato stimato in euro 1.000.000,00 annuali IVA esclusa, pari ad euro 4.000.000,00 per quattro anni di servizio, IVA esclusa.

Der Gesamtbetrag von **4.400.000,00 Euro** (einschließlich Mehrwertsteuer) ist auf dem Kapitel U04061.0090 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen vorzumerken.

Sul capitolo U04061.0090 del bilancio finanziario gestionale della Provincia autonoma di Bolzano dovrà essere prenotato l'importo di **euro 4.400.000,00** (IVA inclusa).

Dies vorausgeschickt,

Ciò premesso,

beschließt

LA GIUNTA PROVINCIALE

DIE LANDESREGIERUNG

delibera

mit Stimmeneinhelligkeit, die in gesetzlich vorgeschriebener Weise zum Ausdruck gebracht wurde:

ad unanimità di voti espressi nei modi di legge:

- 1) Das offene Ausschreibungsverfahren auf europäischer Ebene zur Vergabe des Transportdienstes für Kinder und Schüler mit Behinderungen in der Autonomen Provinz Bozen für die Dauer von vier Jahren und zwar für die Schuljahre 2018/2019 – 2021/2022 zu genehmigen;

- 1) Di autorizzare la procedura aperta con evidenza pubblica a livello europeo per l'affidamento del servizio di trasporto dei bambini e degli alunni con disabilità nella Provincia Autonoma di Bolzano per quattro anni rispettivamente per gli anni scolastici 2018/2019 - 2021/2022;

- | | |
|--|--|
| <p>2) die Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge zu beauftragen, die entsprechende Ausschreibung unter Anwendung der geltenden Bestimmungen durchzuführen und die zuständigen Organe zum Abschluss des erforderlichen Vertrages zu ermächtigen;</p> | <p>2) di incaricare l'agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture con l'espletamento della gara, in applicazione delle disposizioni vigenti e di autorizzare gli organi competenti alla stipula del relativo contratto;</p> |
| <p>3) den Auftrag gemäß LG 16/2015, Art. 57, durch Anwendung des Kriteriums des wirtschaftlich günstigsten Angebotes zu vergeben und dieses wie folgt nach dem besten Verhältnis zwischen Qualität und Preis zu ermitteln:</p> <ul style="list-style-type: none"> • für das niedrigste preisliche Angebot werden max. 20 Punkte vergeben, wobei nur Abschlüsse möglich sind. Angebote, die einen Preis fordern, der höher ist als der in der Ausschreibung angegebene Betrag, sind nicht zugelassen; • für die Qualität des Dienstes werden max. 80 Punkte vergeben. | <p>3) di procedere all'aggiudicazione dell'incarico, ai sensi della LP 16/2015, art. 57, applicando il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa inteso come il miglior rapporto qualità / prezzo, individuato come segue:</p> <ul style="list-style-type: none"> • all'offerta con prezzo più basso vengono assegnati al massimo 20 punti, ammettendo solo offerte economiche in ribasso e non ammettendo offerte con un prezzo che superi quello indicato nel bando di gara; • per la qualità del servizio vengono assegnati al massimo 80 punti. |
| <p>4) die Direktorin der Abteilung Bildungsförderung zum Abschluss des erforderlichen Vertrages mit dem Gewinner des gegenständlichen Ausschreibungsverfahrens zu ermächtigen;</p> | <p>4) di autorizzare la direttrice della ripartizione Diritto allo studio alla stipulazione del contratto con il vincitore della procedura ad evidenza pubblica in oggetto;</p> |
| <p>5) für den Abschluss des Vertrages zur Vergabe des Transportdienstes für Kinder und Schüler mit Behinderungen in der Autonomen Provinz Bozen für die Schuljahre 2018/2019 – 2021/2022 die Gesamtsumme von 4.400.000,00 Euro (inklusive MwSt) wie folgt vorzumerken:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 528.000,00 Euro auf dem Kapitel U04061.0090 des Verwaltungshaushaltes 2018-2020 für das Haushaltsjahr 2018; • 1.100.000,00 Euro auf dem Kapitel U04061.0090 des Verwaltungshaushaltes 2018-2020 für das Haushaltsjahr 2019; • 1.100.000,00 Euro auf dem Kapitel U04061.0090 des Verwaltungshaushaltes 2018-2020 für das Haushaltsjahr 2020; | <p>5) di prenotare per la stipulazione del contratto per l'affidamento del servizio di trasporto dei bambini con disabilità nella provincia autonoma di Bolzano per gli anni scolastici 2018/19 - 2021/2022 l'importo complessivo di euro 4.400.000,00 (IVA compresa) come segue:</p> <ul style="list-style-type: none"> • euro 528.000,00 sul capitolo U04061.0090 del bilancio finanziario gestionale 2018-2020 per l'esercizio 2018; • euro 1.100.000,00 sul capitolo U04061.0090 del bilancio finanziario gestionale 2018-2020 per l'esercizio 2019; • euro 1.100.000,00 sul capitolo U04061.0090 del bilancio finanziario gestionale 2018-2020 per l'esercizio 2020; |

- 1.100.000,00 Euro auf dem Kapitel U04061.0090 des Verwaltungshaushaltes 2021-2023 für das Haushaltsjahr 2021;
- 572.000,00 Euro auf dem Kapitel U04061.0090 des Verwaltungshaushaltes 2021-2023 für das Haushaltsjahr 2022.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALEKRETÄR DER L.R.

- euro 1.100.000,00 sul capitolo U04061.0090 del bilancio finanziario gestionale 2021-2023 per l'esercizio 2021;
- euro 572.000,00 sul capitolo U04061.0090 del bilancio finanziario gestionale 2021-2023 per l'esercizio 2022.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.





Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 05/07/2018 15:20:40 Il Direttore d'ufficio
PAULMICHL RICHARD

Der Abteilungsdirektor 05/07/2018 15:21:52 Il Direttore di ripartizione
PAULMICHL RICHARD

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 05/07/2018 16:52:49 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmannstellvertreter
Il Vice-Presidente della Provincia

TOMMASINI CHRISTIAN

10/07/2018

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

10/07/2018

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Christian Tommasini

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

10/07/2018

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma